



ISSN 2311-911X (print)  
ISSN 2313-6871 (online)

# QUAESTIO ROSSICA



**QR.URFU.RU**

**Vol. 10 | 2022 | № 4**

Журнал основан в 2013 г.  
Выходит 4 раза в год (апрель, июнь,  
сентябрь, декабрь)

Established in 2013  
Published 4 times a year (April, June,  
September, December)

Учредитель – Уральский федераль-  
ный университет имени первого  
Президента России Б. Н. Ельцина  
(УрФУ)  
620000, Россия, Екатеринбург,  
пр. Ленина, 51

Founded by Ural Federal University  
named after the first President  
of Russia B. N. Yeltsin  
(UrFU)  
51, Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg,  
Russia

Зарегистрирован как научное пе-  
риодическое издание Федеральной  
службой по надзору в сфере связи,  
информационных технологий и мас-  
совых коммуникаций (свидетельство  
о регистрации ПИ № ФС77-56174  
от 15.11.2013)

Registered as a scholarly periodical  
by the Federal Service for Supervision  
of Communications, Information  
Technology and Mass Media (Journal  
Registration Certificate (PI № FS77-  
56174 as of 15.11.2013)

«Quaestio Rossica» – рецензируемый науч-  
ный журнал, сферой интересов которого  
являются исследования в области культуры,  
искусства, истории, лингвистики и лите-  
ратуры России. Задача журнала – расши-  
рить представления о российском гумани-  
тарном дискурсе в пространстве мировой  
науки. Приоритет отдается публикациям,  
в которых исследуются новые исторические  
и литературные источники, выполняются  
требования академизма и научной объектив-  
ности, историографической полноты и по-  
лемической направленности. К публикации  
принимаются статьи на русском, английском,  
немецком и французском языках. Полнотек-  
стовая версия журнала находится в свобод-  
ном доступе на сайте журнала и размещается  
на платформе Российского индекса научного  
цитирования (РИНЦ) Российской универ-  
сальной научной электронной библиотеки.  
Полная информация о журнале и правила  
оформления статей размещены на сайте:  
<http://qr.urfu.ru>

“Quaestio Rossica” is a peer-reviewed  
academic journal focusing on the study of  
Russia's culture, art, history, literature and  
linguistics. The journal aims to broaden the  
idea of Russian studies within discourse in  
the humanities to encompass an international  
community of scholars. Priority is given  
to articles that consider new historical  
and literary sources, that observe rules of  
academic writing and objectivity, and that  
are characterized not only by their critical  
approach but also their historiographic  
completeness. The journal publishes articles  
in Russian, English, German and French.  
A fulltext version of the journal is available  
free of charge on the journal's website and  
is published in the database of the Russian  
Science Citation Index of the Russian Universal  
Scientific Electronic Library. For more  
information on the journal and about article  
submission, please consult the journal's  
website: <http://qr.urfu.ru>

Журнал индексируется  
в *AHCI Web of Science, Scopus*.

The journal is indexed  
in *AHCI Web of Science, Scopus*.



Адрес редакции: Уральский федеральный  
университет им. первого Президента Рос-  
сии Б. Н. Ельцина, Россия, 620000,  
Екатеринбург, пр. Ленина, 51, оф. 260  
E-mail: [qr\\_editor@urfu.ru](mailto:qr_editor@urfu.ru)

Editorial Board Address: Ural Federal  
University named after the first President  
of Russia B. N. Yeltsin. Office 260, 51 Lenin Ave.,  
620000, Yekaterinburg, Russia  
E-mail: [qr\\_editor@urfu.ru](mailto:qr_editor@urfu.ru)

## Editorial Staff

Editor-in-Chief – Prof. **Larisa Soboleva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Deputy Chief Editors* – Prof. **Dmitry Redin** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archeology, UB of RAS), Prof. **Tatiana Itskovich** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Executive Editor* – Prof. **Dmitry Timofeev** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); *Executive Secretary Associate* – Prof. **Alexey Antoshin** (Russia, Yekaterinburg, UrFU). *Translation Editors* – Dr **Tatiana Kuznetsova** (section ed.; Russia, Yekaterinburg, UrFU); PhD **James White** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); PhD **Malcolm Spencer** (Russia, Yekaterinburg, UrFU)

## Editorial Board

Prof. **Vladimir Abashev** (Russia, Perm State National Research University); Prof. **Elena Dergacheva-Skop** (Russia, Novosibirsk State National Research University); Prof. **Simon Dixon** (UK, University College of London); Prof. **Fulvio Franchi** (Argentina, State University of Buenos Aires); Dr hab. **Artur Gorak** (Poland, Lublin, Maria Curie-Skłodowska University); Prof. **Holger Kusse** (Germany, Dresden University of Technology); Prof. **Rina Lapidus** (Israel, Tel Aviv, Bar-Ilan University); Prof. **François-Xavier Nérard** (France, Pantheon-Sorbonne University); Dr **Vladislav Rjeoutsky** (Russia, German Historical Institute in Moscow); Prof. **Seo Sangbeom** (Republic of Korea, Busan University of Foreign Studies); Prof. **Elena Sozina** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Dr **Dmitry Spiridonov** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Angelina Vacheva** (Bulgaria, Sofia University "St Kliment Ohridski"); Prof. **Daniel Waugh** (USA, Seattle, University of Washington); Prof. **Paul Werth** (USA, Las Vegas, University of Nevada); Dr **Julia Zapariy** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Andrey Zorin** (UK, University of Oxford)

## Editorial Council

Prof. **Evgeniy Anisimov** (Russia, St Petersburg Institute of History of RAS); Prof. **Vladimir Arakcheev** (Russia, Moscow, RGADA); Dr **Evgeniy Artemov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Sergio Bertolissi** (Italy, University of Naples "L'Orientale"); Prof. **Paul Bushkovitch** (USA, New Haven, Yale University); Prof. **Igor Danilevsky** (Russia, Moscow, HSE University); Prof. **Chester Dunning** (USA, College Station, Texas A ; M University); Prof. **Natalia Fateyeva** (Russia, Moscow, The Russian Language Institute of RAS); Prof. **Boris Gasparov** (USA, New York, Columbia University); Prof. **Elena Glavatskaya** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Tatiana Krasavchenko** (Russia, Moscow, Institute for Scientific Information of Social Sciences of RAS); Prof. **Arto Mustajoki** (Finland, University of Helsinki); Prof. **Maureen Perrie** (UK, University of Birmingham); Prof. **Vladimir Petrukhin** (Russia, Moscow, Institute of Slavic Studies of RAS); Prof. **Rudolf Pihoya** (Russia, Moscow, Institute of Russian History of RAS); Dr, Corresponding Member of RAS **Igor' Poberezhnikov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Olga Porshneva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Gyula Szvak** (Hungary, Budapest, Eotvos Lorand University)

Logo; cover design – **Konstantin Pervukhin**

### Редакционная коллегия

Главный редактор – проф. **Л. С. Соболева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); зам. главного редактора – проф. **Д. А. Редин** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **Т. В. Ицкович** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); выпускающий редактор – проф. **Д. В. Тимофеев** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); ответственный секретарь – проф. **А. В. Антошин** (Россия, Екатеринбург, УрФУ).

Редакторы перевода – доц. **Т. С. Кузнецова** (отв. ред.; Россия, Екатеринбург, УрФУ); PhD **Дж. Уайт** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); PhD **М. Спенсер** (Россия, Екатеринбург, УрФУ)

### Члены редколлегии

Проф. **В. В. Абашев** (Россия, Пермский государственный научно-исследовательский университет); проф. **А. Вачева** (Болгария, Софийский университет Св. Климента Охридского); проф. **П. Верт** (США, Лас-Вегас, Университет Невады); д. и. н. **А. Горак** (Польша, Люблин, Университет Марии Склодовской-Кюри); проф. **Е. И. Дергачева-Скоп** (Россия, Новосибирский государственный научно-исследовательский университет); проф. **С. Диксон** (Великобритания, Университетский колледж Лондона); к. и. н. **Ю. В. Запарий** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **А. Л. Зорин** (Великобритания, Оксфордский университет); проф. **Х. Куссе** (Германия, Дрезденский технический университет); проф. **Р. Лапидус** (Израиль, Тель-Авив, Университет Бар-Илан); проф. **Ф.-К. Нерар** (Франция, Париж 1 Пантеон-Сорбонна); к. и. н. **В. С. Ржеуцкий** (Россия, Германский исторический институт в Москве); проф. **Со Санбом** (Республика Корея, Пусанский университет иностранных языков); проф. **Е. К. Созина** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); доц. **Д. В. Спиридонов** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Д. Уо** (США, Сизтл, Университет Вашингтона); проф. **Ф. Франчи** (Аргентина, Университет Буэнос-Айреса)

### Редакционный совет

Проф. **Е. В. Анисимов** (Россия, Санкт-Петербургский институт истории РАН); проф. **В. А. Аракчеев** (Россия, Москва, РГАДА); д. и. н. **Е. Т. Артемов** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **С. Бертолисси** (Италия, Неаполитанский Восточный университет); проф. **П. Бушкович** (США, Нью-Хейвен, Йельский университет); проф. **Б. М. Гаспаров** (США, Нью-Йорк, Колумбийский университет); проф. **Е. М. Главацкая** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **И. Н. Данилевский** (Россия, Москва, Высшая школа экономики); проф. **Ч. Данининг** (США, Колледж-Стейшен, Техасский университет A&M); проф. **Т. Н. Красавченко** (Россия, Москва, ИНИОН РАН); проф. **А. Мустайоки** (Финляндия, Хельсинкский университет); проф. **М. Перри** (Великобритания, Университет Бирменгема); проф. **В. Я. Петрухин** (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН); проф. **Р. Г. Пихоя** (Россия, Москва, Институт российской истории РАН); д. и. н., член-корр. РАН **И. В. Побережников** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **О. С. Поршнева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Д. Свак** (Венгрия, Будапешт, Университет им. Лорана Этвёша); проф. **Н. А. Фатеева** (Россия, Москва, Институт русского языка РАН)

Логотип и дизайн обложки – **Константин Первухин**

QUAESTIO ROSSICA Vol. 10. 2022. № 4

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Vox redactoris

*Larisa Soboleva, Alexey Antoshin.*  
The Contact of Cultures in History  
and Politics ..... 1229

*Larisa Soboleva, Alexey Antoshin.*  
The Contact of Cultures in History  
and Politics ..... 1229

Problema voluminis

Россия и Восток: историко-  
политические противоречия  
и культурные взаимодействия

Russia and the East:  
Historico-Political Contradictions  
and Cultural Interaction

*Виктор Ларин, Лилия Ларина.*  
Представления о странах Востока  
в Тихоокеанской России: парадоксы  
общественного сознания .....1241

*Viktor Larin, Liliia Larina.* The Idea  
of Eastern Countries in Pacific  
Russia: The Paradoxes of Public  
Opinion. ....1241

*Jahangir Karami.* Iran-Russia Relations:  
New Opportunities and Existing  
Problems. ....1258

*Jahangir Karami.* Iran-Russia Relations:  
New Opportunities and Existing  
Problems. ....1258

*Edgar Hovhannisyan.* The Restoration  
of the Catholicosate of the Great  
House of Cilicia After Exile. ....1274

*Edgar Hovhannisyan.* The Restoration  
of the Catholicosate of the Great  
House of Cilicia After Exile. ....1274

*Ji-bae Park.* A Comparison between  
Russia-Qing Trade and Anglo-  
Chinese Trade in 1802–1860. ....1288

*Ji-bae Park.* A Comparison between  
Russia-Qing Trade and Anglo-  
Chinese Trade in 1802–1860. ....1288

*Woo-hyung Chon.* International Film  
Festivals as a Field for Agonistics  
and Resonance: Contact Zones  
with Russian/Soviet Films ..... 1304

*Woo-hyung Chon.* International Film  
Festivals as a Field for Agonistics  
and Resonance: Contact Zones  
with Russian/Soviet Films ..... 1304

*Turkan Olcay.* The Cultural Heritage  
of the White Russian Emigration  
in Istanbul. ....1318

*Turkan Olcay.* The Cultural Heritage  
of the White Russian Emigration  
in Istanbul. ....1318

*Марзие Яхьяпур, Джанолах Карими-  
Моттаххар, Форуз Сотудехмехр.*  
Толстовская традиция в персидской  
литературе: семья и женская  
измена. ....1334

*Marzieh Yahyapour, Janolah Karimi-  
Motahhar, Forough Sotoudehmehr.*  
The Tolstoy Tradition in Persian  
Literature: Family and Female  
Infidelity .....1334

*Сергей Винокуров, Виктория Деменова.*  
Коллекционирование искусства Вос-  
тока на Урале: региональный феномен  
в общеевропейском контексте ....1348

*Sergey Vinokurov, Victoria Demenova.*  
Collecting Asian Art in the Urals:  
A Regional Phenomenon in the  
European Context. ....1348

Противостояние «крошечному  
миру» в учительном слове  
Древней Руси

Contending the "Tenebrous World"  
in the Moralising Word  
of Old Rus

*Людмила Журова.* Слова Максима Грека  
на иудеев в авторских кодексах  
публициста .....1362

*Liudmila Zhurova.* Maksim Grek's  
Writings against the Jews  
in His Codices .....1362

*Ольга Журавель.* Искусство проповеди  
Андрея Денисова: риторические  
стратегии и приемы .....1377

*Olga Zhuravel.* The Art of Andrei Denisov's  
Sermons: Rhetorical Strategies  
and Techniques .....1377

*Ирина Дергачева.* Триумф смерти  
макабра и «эсхатологический  
оптимизм» синодиков .....1394

*Irina Dergacheva.* The Triumph of Death  
of the Danse Macabre and the "Eschato-  
logical Optimism" of the Synodics. ...1394

QUAESTIO ROSSICA Vol. 10. 2022. № 4

СОДЕРЖАНИЕ

Людмила Сукина. Осуждение алчности как «бесовского наущения» в иллюстрациях синодиков раннего Нового времени. ....1408

Марина Федотова. Нравоучение в творчестве Димитрия Ростовского (от «Руна орошенного» до «Келейного летописца») .....1420

Древнерусская книга  
и ее автор

Антон Коваленко. «Слово на Рождество Христово» в сборнике XVI века: проблема авторства Спиридона, митрополита Киевского .....1438

Валентина Мельничук. Предсмертные княжеские обращения к детям в Степенной книге: аксиология рода и государства .....1450

Наталья Савельева. Издательская политика Московского печатного двора: от «Книги о вере» до «Анфологиона» .....1463

Origines

Сергей Рябов. Послание Сигизмунда II Августа французскому королю Карлу IX Валуа: борьба за торговлю на Балтике при Иване Грозном. ....1485

Ирина Починская. Старообрядческое сочинение о Наполеоне-лжепророке «Сказание о картах» .....1499

Hereditas: nomina et scholae

Alexey Antoshin, Alexander Balezin. Searching for Africa in Russia: The Fate of Apollon Davidson .....1517

Disputatio

Борис Норман. Крокодил в русском языке, сознании и культуре. ....1529

Елена Маркасова, Павел Ключин. «Мосье L'Abbé», гражданин Российской империи .....1541

Conceptus et conceptio

Владимир Земцов. Наполеон и Россия: историографические и общественные тренды последних лет .....1555

Controversiae et recensione

Evgeny Chemyakin. Polyphony of Decoloniality .....1569

Об авторах .....1578

Сокращения. ....1587

CONTENTS

Liudmila Sukina. The Condemnation of Avarice as “Demonic Instigation” in the Illustrations of Synodics of the Early Modern Period. ....1408

Marina Fedotova. Moralising in Dimitri Rostovsky's Works (from *The Dewy Fleece* to *The Cell Chronicle*) .....1420

Old Russian Books  
and Their Authors

Anton Kovalenko. *Homily for the Nativity of Our Lord Jesus Christ* in a Sixteenth-Century Codex: The Problem of the Authorship of Spyridon, Metropolitan of Kyiv .....1438

Valentina Melnichuk. Princes' Deathbed Addresses to Their Children: The Axiology of Kinship and State (with Reference to *The Book of Royal Degrees*) .....1450

Natalya Savelyeva. The Publishing Policy of the Moscow Print Yard: From the *Book on Faith* to *Anthologion* ...1463

Sergey Ryabov. A Letter from Sigismund II Augustus to King Charles IX of France: Trade Struggle in the Baltic under Ivan the Terrible. ....1485

Irina Pochinskaya. *The Tale of the Cards: An Old Believer Work on the False Prophet Napoleon* .....1499

Alexey Antoshin, Alexander Balezin. Searching for Africa in Russia: The Fate of Apollon Davidson .....1517

Boris Norman. The Crocodile in the Russian Language, Consciousness, and Culture. 1529

Elena Markasova, Pavel Kliushin. *Monsieur L'Abbé: A Citizen of the Russian Empire*. ....1541

Vladimir Zemtsov. Napoleon and Russia: Recent Historiographical and Social Trends .....1555

Evgeny Chemyakin. Polyphony of Decoloniality .....1569

On the authors .....1578

Abbreviations .....1587